

Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Alameda
Thông Báo Thông Tin Về Chăm Sóc Trẻ Em Của CalWORKs

*****Người nộp đơn xin CalWORKs sẽ được tiếp cận dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay lập tức và liên tục khi được phê duyệt nhận trợ cấp tiền mặt CalWORKs.*****

Người nhận CalWORKs: Quý vị đủ điều kiện nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay lập tức và liên tục trong 24 tháng hoặc cho đến khi quý vị chuyển sang Giai Đoạn Hai. Khi quý vị không còn tham gia chương trình hỗ trợ tiền mặt của CalWORKs nữa, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ hỗ trợ chăm sóc trẻ em trong tối đa 24 tháng kể từ ngày ngưng hỗ trợ tiền mặt. Quận thanh toán chi phí chăm sóc trẻ em dưới 13 tuổi và trẻ em khuyết tật từ 21 tuổi trở xuống. **Người nhận CalWORKs có 30 ngày để xác nhận rằng mình đã sắp xếp được dịch vụ chăm sóc trẻ em. Sau 30 ngày, họ bắt buộc phải tham gia các hoạt động gắn kết sớm.*****

Quyền Của Quý Vị:

- Tôi có quyền nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em để giúp đáp ứng nhu cầu của gia đình tôi, chẳng hạn như tìm chỗ ở, tư vấn về bạo lực gia đình hoặc sức khỏe tâm thần, hẹn gặp tại tòa án hoặc khám bệnh, hoặc các hoạt động tương tự khác.
- Tôi có quyền nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em để có thể tham gia hoạt động trong chương trình Từ Phúc Lợi Đến Việc Làm (Welfare-to-Work, WTW) hoặc đi làm.
- Dịch vụ chăm sóc trẻ em của tôi sẽ được phê duyệt trong 24 tháng để các con tôi được chăm sóc ổn định và đáng tin cậy.
- Tôi có quyền được sắp xếp dịch vụ chăm sóc trẻ em trước khi tham gia các hoạt động hoặc buổi hẹn bắt buộc.
- Tôi có quyền nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em toàn thời gian, trừ khi tôi muốn chọn hình thức chăm sóc bán thời gian.
- Tôi có quyền được chăm sóc trẻ em khi tự nguyện tham gia chương trình WTW nếu tôi chọn tham gia các hoạt động mặc dù không bắt buộc.
- Tôi đồng ý ký kế hoạch WTW để đủ điều kiện nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay lập tức và liên tục nếu tôi là người được miễn tham gia chương trình WTW và bày tỏ ý định tham gia vào một hoạt động của chương trình. Nếu hiện tại tôi chưa cần dịch vụ chăm sóc trẻ em, tôi vẫn có thể yêu cầu sau.

Làm thế nào để yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em?

- Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em vào bất cứ lúc nào trong hôm nay hoặc trong tương lai bằng cách hỏi nhân viên Quận, nêu trong quá trình đánh giá bằng Công Cụ Định Giá Trực Tuyến Của CalWORKs (Online CalWORKs Appraisal Tool, OCAT), hoặc gửi mẫu đơn này hay bất kỳ yêu cầu bằng văn bản nào. Quý vị nên yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay khi biết mình sẽ cần đến.

Chọn Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em: Quý vị có thể chọn các hình thức chăm sóc trẻ em khác nhau cho từng trẻ trong gia đình mình. Các Cơ Quan Giới Thiệu Và Nguồn Lực liệt kê dưới đây cung cấp thông tin về các hình thức chăm sóc sau:

♦ Chăm Sóc Tại Trung Tâm Có Giấy Phép ♦ Chăm Sóc Trẻ Em Tại Gia Đình Có Giấy Phép ♦ Chăm Sóc Không Cần Giấy Phép

Bước đầu tiên để sắp xếp Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Của CalWORKs là gọi điện hoặc đến một trong các Nhà Cung Cấp Giai Đoạn Một:

Bắc Quận – Hively, 111 Myrtle St., Suite 102, Oakland, CA 94607 @ (510) 568-0306

(Phục vụ: Oakland, Alameda, Albany, Berkeley và Emeryville)

Nam Quận – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541 @ (510) 582-2182

(Phục vụ: Fremont, Newark, Union City, Hayward, San Leandro, San Lorenzo và Castro Valley)

Đông Quận – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588 @ (925) 417-8733

(Phục vụ: Pleasanton, Dublin, Livermore và Sunol)

Nếu quý vị **cần thêm thông tin về việc chọn** dịch vụ chăm sóc trẻ em chất lượng hoặc cần hỗ trợ tìm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em, quý vị có thể gọi cho **Cơ Quan Giới Thiệu Và Nguồn Lực** trong khu vực của quý vị:

Bắc Quận – Bananas, 5232 Claremont Ave., Oakland 94618 @ (510) 658-0381

Đông Quận – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588 @ (925) 417-8733

Nam Quận – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541 @ (510) 582-2182

Quý vị có thể chọn trung tâm chăm sóc trẻ em, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em tại gia đình có giấy phép hoặc người thân, bạn bè hay hàng xóm. Nếu quý vị chọn người thân, bạn bè hay hàng xóm, có thể họ sẽ cần phải lấy dấu vân tay. Vui lòng xem phần TrustLine trong mẫu đơn này.

Vui lòng trả lời các câu hỏi sau:

Hiện tại quý vị có cần dịch vụ chăm sóc trẻ em cho con mình không? Có___ Không___

Quý vị đủ điều kiện nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em toàn thời gian (từ 25 giờ/tuần trở lên). Quý vị có muốn chọn hình thức chăm sóc trẻ em bán thời gian không? Có___ Không___

Quý vị có cần dịch vụ chăm sóc trẻ nếu bắt đầu đi làm, đi học, đào tạo, tìm việc, tư vấn, tìm nhà ở hoặc tham gia các hoạt động khác không? Có___ Không___

Nếu quý vị trả lời **Không** cho bất kỳ câu hỏi nào ở trên:

- Có ai đang trông con quý vị mà không cần trả tiền không? Có___ Không___
- Tất cả các con của quý vị có đang theo học tại chương trình Head Start, các trung tâm được hỗ trợ khác hay trường học không? Có___ Không___

Ngay cả khi quý vị hiện chưa cần dịch vụ chăm sóc trẻ em, quý vị luôn có thể yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em vào bất cứ lúc nào

Quy Định Về Chăm Sóc Trẻ Em: TrustLine: Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em của quý vị phải là nhà cung cấp đủ điều kiện trước khi họ được thanh toán. Nhà cung cấp đủ điều kiện là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em có giấy phép, nhà cung cấp đã hoàn tất quá trình lấy dấu vân tay và kiểm tra lý lịch của TrustLine hoặc nhà cung cấp không cần đăng ký TrustLine. Nếu quý vị chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cần đăng ký TrustLine, Quận chỉ thanh toán cho nhà cung cấp của quý vị nếu họ đã hoàn tất quá trình đăng ký TrustLine. Sau khi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em của quý vị được đăng ký TrustLine, Quận sẽ thanh toán phí chăm sóc trẻ em trong tối đa 120 ngày, tính từ ngày quý vị yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em hoặc ngày bắt đầu dịch vụ, tùy theo ngày nào muộn hơn. Ông/bà, cô/dì hoặc chú/bác của trẻ không cần đăng ký TrustLine nhưng phải nộp mẫu Tuyên Bỏ Miễn Đăng Ký TrustLine và Tự Xác Nhận Về An Toàn Và Sức Khỏe (CCP1).

Gia Đình Có Hai Phụ Huynh: Trong các gia đình có hai phụ huynh, nếu một người có mặt và có khả năng chăm sóc (các) con, Quận sẽ không thanh toán chi phí chăm sóc trẻ em. Một phụ huynh được xem là có thể chăm sóc con nếu người đó không làm việc (hoặc ngủ sau khi làm việc), tham gia hoạt động WTW được Quận phê duyệt hoặc có tình trạng sức khỏe đã được bác sĩ xác nhận là không thể chăm sóc (các) con.

Xác Nhận Vui lòng ký tắt tên vào các xác nhận dưới đây.

___Tôi hiểu rằng nếu tôi chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cần đăng ký TrustLine, nhà cung cấp sẽ không đủ điều kiện được hoàn trả bất kỳ khoản nào nếu không hoàn tất đăng ký TrustLine.

___Tôi hiểu rằng tôi không bắt buộc phải tham gia hoạt động hoặc buổi hẹn của chương trình Từ Phúc Lợi Đến Việc Làm (Welfare-to-Work, WTW) nếu chưa tìm được dịch vụ chăm sóc trẻ em chấp nhận thanh toán bằng phiếu chăm sóc trẻ em của tôi.

___Tôi hiểu rằng tôi phải thông báo cho nhân viên phụ trách ngay khi cần dịch vụ chăm sóc trẻ em. Tôi hiểu rằng tôi cần gửi yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em trong vòng 30 ngày niên lịch kể từ ngày đầu tiên nhận dịch vụ từ nhà cung cấp để được hoàn tiền đầy đủ.

___Tôi đã đọc hoặc nghe người khác đọc thông báo này bằng [ngôn ngữ] Nếu tôi có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần thêm thông tin liên quan đến thông báo này, tôi có thể hỏi nhân viên phụ trách.

TÊN HỒ SƠ	SỐ HỒ SƠ
CHỮ KÝ	NGÀY
TÊN NHÂN VIÊN	ĐIỆN THOẠI

Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Alameda
Thông Báo Thông Tin Về Chăm Sóc Trẻ Em Của CalWORKs

*****Người nộp đơn xin CalWORKs sẽ được tiếp cận dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay lập tức và liên tục khi được phê duyệt nhận trợ cấp tiền mặt CalWORKs.*****

Người nhận CalWORKs: Quý vị đủ điều kiện nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay lập tức và liên tục trong 24 tháng hoặc cho đến khi quý vị chuyển sang Giai Đoạn Hai. Khi quý vị không còn tham gia chương trình hỗ trợ tiền mặt của CalWORKs nữa, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện nhận dịch vụ hỗ trợ chăm sóc trẻ em trong tối đa 24 tháng kể từ ngày ngưng hỗ trợ tiền mặt. Quận thanh toán chi phí chăm sóc trẻ em dưới 13 tuổi và trẻ em khuyết tật từ 21 tuổi trở xuống. **Người nhận CalWORKs có 30 ngày để xác nhận rằng mình đã sắp xếp được dịch vụ chăm sóc trẻ em. Sau 30 ngày, họ bắt buộc phải tham gia các hoạt động gắn kết sớm.*****

Quyền Của Quý Vị:

- Tôi có quyền nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em để giúp đáp ứng nhu cầu của gia đình tôi, chẳng hạn như tìm chỗ ở, tư vấn về bạo lực gia đình hoặc sức khỏe tâm thần, hẹn gặp tại tòa án hoặc khám bệnh, hoặc các hoạt động tương tự khác.
- Tôi có quyền nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em để có thể tham gia hoạt động trong chương trình Từ Phúc Lợi Đến Việc Làm (Welfare-to-Work, WTW) hoặc đi làm.
- Dịch vụ chăm sóc trẻ em của tôi sẽ được phê duyệt trong 24 tháng để các con tôi được chăm sóc ổn định và đáng tin cậy.
- Tôi có quyền được sắp xếp dịch vụ chăm sóc trẻ em trước khi tham gia các hoạt động hoặc buổi hẹn bắt buộc.
- Tôi có quyền nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em toàn thời gian, trừ khi tôi muốn chọn hình thức chăm sóc bán thời gian.
- Tôi có quyền được chăm sóc trẻ em khi tự nguyện tham gia chương trình WTW nếu tôi chọn tham gia các hoạt động mặc dù không bắt buộc.
- Tôi đồng ý ký kế hoạch WTW để đủ điều kiện nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay lập tức và liên tục nếu tôi là người được miễn tham gia chương trình WTW và bày tỏ ý định tham gia vào một hoạt động của chương trình. Nếu hiện tại tôi chưa cần dịch vụ chăm sóc trẻ em, tôi vẫn có thể yêu cầu sau.

Làm thế nào để yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em?

- Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em vào bất cứ lúc nào trong hôm nay hoặc trong tương lai bằng cách hỏi nhân viên Quận, nêu trong quá trình đánh giá bằng Công Cụ Định Giá Trực Tuyến Của CalWORKs (Online CalWORKs Appraisal Tool, OCAT), hoặc gửi mẫu đơn này hay bất kỳ yêu cầu bằng văn bản nào. Quý vị nên yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em ngay khi biết mình sẽ cần đến.

Chọn Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em: Quý vị có thể chọn các hình thức chăm sóc trẻ em khác nhau cho từng trẻ trong gia đình mình. Các Cơ Quan Giới Thiệu Và Nguồn Lực liệt kê dưới đây cung cấp thông tin về các hình thức chăm sóc sau:

♦ Chăm Sóc Tại Trung Tâm Có Giấy Phép ♦ Chăm Sóc Trẻ Em Tại Gia Đình Có Giấy Phép ♦ Chăm Sóc Không Cần Giấy Phép

Bước đầu tiên để sắp xếp Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Của CalWORKs là gọi điện hoặc đến một trong các Nhà Cung Cấp Giai Đoạn Một:

Bắc Quận – Hively, 111 Myrtle Street St., Suite 102, Oakland, CA 94607	@ (510)
568-0306	
(Phục vụ: Oakland, Alameda, Albany, Berkeley và Emeryville)	
Nam Quận – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541	@ (510) 582-2182
(Phục vụ: Fremont, Newark, Union City, Hayward, San Leandro, San Lorenzo và Castro Valley)	
Đông Quận – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588	@ (925) 417-8733
(Phục vụ: Pleasanton, Dublin, Livermore và Sunol)	

Nếu quý vị **cần thêm thông tin về việc chọn** dịch vụ chăm sóc trẻ em chất lượng hoặc cần hỗ trợ tìm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em, quý vị có thể gọi cho **Cơ Quan Giới Thiệu Và Nguồn Lực** trong khu vực của quý vị:

Bắc Quận – Bananas, 5232 Claremont Ave., Oakland 94618	@ (510) 658-0381
Đông Quận – Hively, 7901 Stoneridge Dr., Suite 150, Pleasanton 94588	@ (925) 417-8733
Nam Quận – 4Cs, 22351 City Center Dr., Hayward 94541	@ (510) 582-2182

Quý vị có thể chọn trung tâm chăm sóc trẻ em, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em tại gia đình có giấy phép hoặc người thân, bạn bè hay hàng xóm. Nếu quý vị chọn người thân, bạn bè hay hàng xóm, có thể họ sẽ cần phải lấy dấu vân tay. Vui lòng xem phần TrustLine trong mẫu đơn này.

Vui lòng trả lời các câu hỏi sau:

Hiện tại quý vị có cần dịch vụ chăm sóc trẻ em cho con mình không? Có___ Không___

Quý vị đủ điều kiện nhận dịch vụ chăm sóc trẻ em toàn thời gian (từ 25 giờ/tuần trở lên). Quý vị có muốn chọn hình thức chăm sóc trẻ em bán thời gian không? Có___ Không___

Quý vị có cần dịch vụ chăm sóc trẻ nếu bắt đầu đi làm, đi học, đào tạo, tìm việc, tư vấn, tìm nhà ở hoặc tham gia các hoạt động khác không? Có___ Không___

Nếu quý vị trả lời **Không** cho bất kỳ câu hỏi nào ở trên:

- Có ai đang trông con quý vị mà không cần trả tiền không? Có___ Không___
- Tất cả các con của quý vị có đang theo học tại chương trình Head Start, các trung tâm được hỗ trợ khác hay trường học không? Có___ Không___

Ngay cả khi quý vị hiện chưa cần dịch vụ chăm sóc trẻ em, quý vị luôn có thể yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em vào bất cứ lúc nào

Quy Định Về Chăm Sóc Trẻ Em: TrustLine: Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em của quý vị phải là nhà cung cấp đủ điều kiện trước khi họ được thanh toán. Nhà cung cấp đủ điều kiện là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em có giấy phép, nhà cung cấp đã hoàn tất quá trình lấy dấu vân tay và kiểm tra lý lịch của TrustLine hoặc nhà cung cấp không cần đăng ký TrustLine. Nếu quý vị chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cần đăng ký TrustLine, Quận chỉ thanh toán cho nhà cung cấp của quý vị nếu họ đã hoàn tất quá trình đăng ký TrustLine. Sau khi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em của quý vị được đăng ký TrustLine, Quận sẽ thanh toán phí chăm sóc trẻ em trong tối đa 120 ngày, tính từ ngày quý vị yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em hoặc ngày bắt đầu dịch vụ, tùy theo ngày nào muộn hơn. Ông/bà, cô/dì hoặc chú/bác của trẻ không cần đăng ký TrustLine nhưng phải nộp mẫu Tuyên Bỏ Miễn Đăng Ký TrustLine và Tự Xác Nhận Về An Toàn Và Sức Khỏe (CCP1).

Gia Đình Có Hai Phụ Huynh: Trong các gia đình có hai phụ huynh, nếu một người có mặt và có khả năng chăm sóc (các) con, Quận sẽ không thanh toán chi phí chăm sóc trẻ em. Một phụ huynh được xem là có thể chăm sóc con nếu người đó không làm việc (hoặc ngủ sau khi làm việc), tham gia hoạt động WTW được Quận phê duyệt hoặc có tình trạng sức khỏe đã được bác sĩ xác nhận là không thể chăm sóc (các) con.

Xác Nhận Vui lòng ký tắt tên vào các xác nhận dưới đây.

___Tôi hiểu rằng nếu tôi chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cần đăng ký TrustLine, nhà cung cấp sẽ không đủ điều kiện được hoàn trả bất kỳ khoản nào nếu không hoàn tất đăng ký TrustLine.

___Tôi hiểu rằng tôi không bắt buộc phải tham gia hoạt động hoặc buổi hẹn của chương trình Từ Phúc Lợi Đến Việc Làm (Welfare-to-Work, WTW) nếu chưa tìm được dịch vụ chăm sóc trẻ em chấp nhận thanh toán bằng phiếu chăm sóc trẻ em của tôi.

___Tôi hiểu rằng tôi phải thông báo cho nhân viên phụ trách ngay khi cần dịch vụ chăm sóc trẻ em. Tôi hiểu rằng tôi cần gửi yêu cầu dịch vụ chăm sóc trẻ em trong vòng 30 ngày niên lịch kể từ ngày đầu tiên nhận dịch vụ từ nhà cung cấp để được hoàn tiền đầy đủ.

___Tôi đã đọc hoặc nghe người khác đọc thông báo này bằng _[ngôn ngữ]_____ Nếu tôi có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần thêm thông tin liên quan đến thông báo này, tôi có thể hỏi nhân viên phụ trách.

TÊN HỒ SƠ	SỐ HỒ SƠ
CHỮ KÝ	NGÀY
TÊN NHÂN VIÊN	ĐIỆN THOẠI